Porównanie tłumaczeń Przysłów 10:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Leniwa dłoń wpędza w potrzebę, lecz ręka pracowitych\* wzbogaca.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Leniwa dłoń (...) ręka pracowitych : synekdocha, rodzaj metonimii, jednostkowa dłoń, ozn. wszystkie leniwe dłonie, tzn. ludzi leniwych lub – w przypadku ręki pracowitych – pracowitych. [↑](#footnote-ref-2)